



Comune di Palermo
Ufficio di Vice Capo di Gabinetto del Sindaco

DETERMINAZIONE SINDACALE

n. 38/AS del 08-03-2013

Oggetto: Revoca parziale Determinazione Sindacale n. 272 del 26.11.2012 e conferimento incarico di collaborazione esterna a titolo gratuito al sig. Zaher Darwish per i rapporti con lo Stato Palestinese e la Città di Khan Younis gemellata con Palermo

IL SINDACO

Premesso che con Determinazione sindacale n. 272 del 26.11.2012 è stato conferito al Dott. Bassam Al Zawaideh un incarico di collaborazione esterna a titolo gratuito per i rapporti con la Giordania e la Palestina, con particolare riguardo ai progetti inerenti le tematiche della salute e dell'ambiente ed ai rapporti con le Ambasciate straniere presenti in Italia;

Atteso che il suddetto incarico risulta particolarmente gravoso;

Preso atto del curriculum del sig. Zaher Darwish e dello schema di disciplinare di incarico allegati alla presente e dell'esperienza professionale maturata dal medesimo nell'ambito dei rapporti con la comunità palestinese;

Dato atto che l'incarico de quo è esclusivamente a titolo gratuito e, pertanto, risulta possibile procedere ai sensi della Direttiva dell'Ufficio di Gabinetto del Sindaco n. 10636 del 15.11.2010 integrata dalla Direttiva dell'Ufficio di Gabinetto del Sindaco n. 1783 del 28.02.2011;

Visto l'art. 46 del vigente Statuto Comunale;

Visto l'art. 13 della L.R. 7/91 in materia di competenze del Sindaco;

Visto l'art. 50 del D.Lgs. 267/2000 e s.m.i. in materia di competenze del Sindaco;

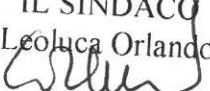
Viste le Direttive dell'Ufficio di Gabinetto del Sindaco n. 10636 del 15.11.2010 e n. 1783 del 28.02.2011;

Visti gli artt. 61 e 62 del vigente Regolamento sull'Ordinamento degli Uffici e dei Servizi;

Vista la dichiarazione sostitutiva ex artt. 46 e 47 D.P.R. 445/2000 e s.m.i. presentata dal sig. Zaher Darwish;

DETERMINA

- di revocare parzialmente la Determinazione sindacale n. 272 del 26.11.2012 limitatamente ai rapporti con la Palestina, confermando al dott. Bassam Al Zawaideh l'incarico di collaborazione esterna a titolo gratuito per i rapporti con la Giordania, con particolare riguardo ai progetti inerenti le tematiche della salute e dell'ambiente ed ai rapporti con le Ambasciate straniere presenti in Italia;
- di conferire, fino alla scadenza del mandato sindacale, al sig. Zaher Darwish un incarico di collaborazione esterna a titolo gratuito per i rapporti con lo Stato Palestinese e la città di Khan Younis gemellata con la città di Palermo;
- di dare atto che l'incarico de quo decorrerà dalla data di avvenuta pubblicazione sul sito istituzionale del Comune del nominativo del consulente e dell'oggetto dell'incarico ai sensi dell'art. 3, comma 18, L. 244/2007 e si intende conferito in assoluta assenza di oneri economici a carico dell'Amministrazione Comunale e senza alcun riconoscimento di rimborsi spese sostenute a qualunque titolo per l'espletamento dello stesso;
- di demandare al Vice Capo di Gabinetto gli adempimenti consequenziali, in essi ricompresi la sottoscrizione del disciplinare di incarico.

IL SINDACO
Leoluca Orlando




PROTOCOLLO
N. 17013
Del 26-11-2012
SCADENZA
11-12-2012

Comune di Palermo
Ufficio di Vice Capo di Gabinetto del Sindaco

DETERMINAZIONE SINDACALE

n. 272 DS del 26.11.2012

Oggetto: Dott. Bassam Al Zawaideh – Incarico di collaborazione esterna a titolo gratuito.

IL SINDACO

Considerato che tra gli obiettivi prioritari di questa Amministrazione rientra l'attuazione di programmi di ricerca internazionali e la realizzazione di progetti per l'internazionalizzazione della Città di Palermo;

Considerato, altresì, che è intendimento di quest'Amministrazione conferire un incarico di collaborazione esterna a titolo gratuito per i rapporti con la Giordania e la Palestina, con particolare riguardo ai progetti inerenti le tematiche della salute e dell'ambiente ed ai rapporti con le Ambasciate straniere presenti in Italia;

Dato atto che l'incarico de quo è esclusivamente a titolo gratuito e, pertanto, risulta possibile procedere ai sensi della Direttiva dell'Ufficio di Gabinetto del Sindaco n. 10636 del 15.11.2010 integrata dalla Direttiva dell'Ufficio di Gabinetto del Sindaco n. 1783 del 28.02.2011;

Preso atto del curriculum del Dott. Bassam Al Zawaideh, allegato alla presente e dell'esperienza professionale maturata dal medesimo;

Visto l'art. 46 del vigente Statuto Comunale;

Visto l'art. 13 della L.R. 7/91 in materia di competenze del Sindaco;

Visto l'art. 50 del D.Lgs. 267/2000 e s.m.i. in materia di competenze del Sindaco;

Viste le Direttive dell'Ufficio di Gabinetto del Sindaco n. 10636 del 15.11.2010 e n. 1783 del 28.02.2011;

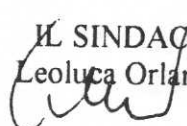
Visti gli artt. 61 e 62 del vigente Regolamento sull'Ordinamento degli Uffici e dei Servizi;

Vista la dichiarazione sostitutiva ex artt. 46 e 47 D.P.R. 445/2000 e s.m.i. presentata dal Dott. Bassam Al Zawaideh;

DETERMINA

- Di conferire, fino alla scadenza del mandato sindacale, al Dott. Bassam Al Zawaideh un incarico di collaborazione esterna a titolo gratuito per i rapporti con la Giordania e la Palestina, con particolare riguardo ai progetti inerenti le tematiche della salute e dell'ambiente ed ai rapporti con le Ambasciate straniere presenti in Italia;
- Di dare atto che l'incarico de quo decorrerà dalla data di avvenuta pubblicazione sul sito istituzionale del Comune del nominativo del consulente e dell'oggetto dell'incarico ai sensi dell'art. 3, comma 18, L. 244/2007 e si intende conferito in assoluta assenza di oneri economici a carico dell'Amministrazione Comunale e senza alcun riconoscimento di rimborsi spese sostenute a qualunque titolo per l'espletamento dello stesso;
- Di demandare al Vice Capo di Gabinetto gli adempimenti consequenziali, in essi ricompresi la sottoscrizione del disciplinare di incarico.

IL SINDACO
Leoluca Orlando



CURRICULUM VITAE

DATI PERSONALI

Cognome: Al zawaideh

Nome: BASSAM

Data di nascita: [REDACTED]

Luogo di nascita: [REDACTED]

Cittadinanza: [REDACTED]

Residenza: [REDACTED]

90143 PALERMO

Cell. [REDACTED] - [REDACTED]

Mail: [REDACTED]

CARRIERA SCOLASTICA:

- Licenza liceale scientifica, Amman (Giordania);
- Laurea in Farmacia, Università degli studi di Palermo;
- Diploma di Specializzazione in Omeopatia (C.I.S.D.O) e Fitoterapia all'università degli studi di Palermo;
- Vari attestati in medicina funzionale, medicina spagyrica, malattie infettive, Reiki, ecologia della salute, Palermo/Catania;
- Corso di perfezionamento in Medicina Naturale;
- Master teorico-pratico di scienza dell'alimentazione;
- Corso teorico - pratico Il cliente in Farmacia;
- Corso di studio delle Nuove strategie di successo per la disassuefazione del fumo in Farmacia;
- Corso di Dermatologia Infettiva.

TRADUTTORE ED INTERPRETE ARABO - ITALIANO

ISCRITTO:

- Nell'albo dei periti del Tribunale Civile e Penale di Palermo per la categoria PERITI ED ESPERTI con la specializzazione in TRADUTTORE ED INTERPRETE ARABO dal 05/06/2000;
- Nell'albo dei consulenti tecnici dei giudici del tribunale Civile e Penale di Palermo per la categoria PERITI ED ESPERTI con specializzazione in TRADUTTORE ED INTERPRETE ARABO dal 05/06/2000;
- Nell'albo dei periti del Tribunale Civile e Penale di Palermo per la categoria PERITI FARMACISTI ED ESPERTI dal 26.11.2002;
- Nel ruolo dei periti ed esperti presso Camera di Commercio di Palermo per la categoria TRADUTTORE ED INTERPRETI DI LINGUA ARABA dal 31/01/2000

STAGE

- Partecipazione attiva ed interprete di arabo nella VI Stage di Formazione socio-politico di Filaga 24/31 agosto 1997 (Progetto Euro- Mediterraneo Centralità della Sicilia nel ruolo dell'Italia), dove ho conosciuto il consigliere del Presidente palestinese Arafat dott. Shawkat Magdi e l'ambasciatore del Qatar dott. Ahmad Alansari con i quali mantengo ottimi rapporti di amicizia;
- Partecipazione attiva ed interprete di Arabo al VII Stage di Formazione Socio-politico di Filaga 23/29 agosto 1998 (Dopo l'Euro: L'Italia al centro Del Mediterraneo, collaborazione economica, stabilità politica, sicurezza Compiti ed opportunità per la Sicilia), dove ho conosciuto e stretto forti legami di amicizia con la dott.ssa Randa Pamia e la dott.ssa Amina Hamsciari del Ministero del Turismo palestinese e dell'ufficio del Presidente palestinese Arafat.

Ad Agosto 1999 ho avuto il grande onore di ricevere dal Presidente del CERISDI Prof. Padre Ennio Pintacuda la lettera dell'incarico di rappresentante del Cerisdi nel progetto "Euro-Mediterraneo- idrisi" per la Giordania e la Palestina.

GIORDANIA:

Ho incontrato:

- Per il Ministero del Turismo Giordano, il direttore Generale del Ministero dott.ssa Hatug Burat Alia; il consigliere del Ministro dott. Adnan Habbo e il dott. Ameen A. Almomani;
- Per il Ministero dell'industria e Commercio, il direttore Generale del Ministero dott. Abdel Hafiz A. Ajlouni;
- Per l'Istituto della Pubblica Amministrazione del Governo giordano, il presidente prof. Dott. Oglia Mbaidin, il Vic Presidente Auni Halssa e il dott. Ziad Allan;
- Per l'Università giordana, il Vicepresidente dell'Università, prof. Dott. Issam Zabalawi, il Presidente della Facoltà di Farmacia prof.ssa Fatma U. Afifi, il Presidente della Facoltà di Agraria prof. Dott. Almusa Abdullah e vari professori universitari ed altre persone in vari settori.

Mantengo ottimi rapporti con l'Ambasciata giordana e palestinese a Roma.

PALESTINA:

Ho incontrato il Presidente degli studenti palestinesi nel mondo dott. Hussien Abu-Alulà al quale ho consegnato personalmente una copia della lettera con i relativi dettagli sul progetto "Euro-Mediterraneo". Ho incontrato il dott. Mohammad Aldawaiaha dell'Ufficio Politico del Ministero degli Esteri palestinese Faruq-Al Qadumi. Ho incontrato inoltre, il dott. Majed Elmasciarfa dell'Ufficio del Presidente palestinese Arafat (Gaza e Gerico). Mantengo ottimi rapporti con personalità del Ministero del Turismo e dell'Università.

ESPERIENZA DI LAVORO

- Ho insegnato presso corsi privati la lingua e grammatica araba;
- Lavoro come collaboratore Farmacista a Palermo dal 1990;
- Ad agosto 1999 ho avuto l'incarico come rappresentante del CERISDI, (CENTRO RICERCHE E STUDI DIREZIONI), nel progetto Euro- Mediterraneo IDRISI per la GIORDANIA e la PALESTINA;
- Nel periodo compreso tra Dicembre 1999 e maggio 2000 ho avuto l'incarico per Attività di consulenza e insegnamento di (Fondazione di lingua e grammatica Araba, elementi di cultura Dei paesi del bacino del Mediterraneo " nell'ambito delle borse di studio premio GIOVANNI BONSIGNORE 1999" presso il CERISDI;
- Traduttore ed interprete di lingua araba-italiano presso LA PROCURA DELLA REPUBBLICA PRESSO il Tribunale di Palermo, la camera di Commercio, Enti Pubblici e Privati, Banche, Industrie ed Organizzazione.

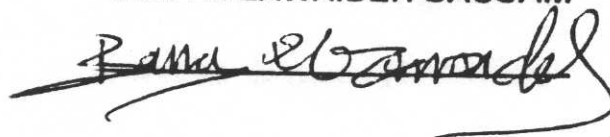
LINGUE CONOSCIUTE :

- ARABO (madre lingua)
- ITALIANO (ottimo scritto che parlato)

Palermo, 23/07/2012

Con osservanza

dott. AL ZAWAIDEH BASSAM



TRIBUNALE CIVILE E PENALE DI PALERMO

SEGRETERIA DI PRESIDENZA

Visti gli atti di ufficio

Si Certifica

che il sig. Sig. ALZAWAIDEH Bassam nato a Beitoula (Giordania) il
[redacted] e residente in [redacted] Via [redacted], è iscritto:

a) all'albo dei Periti di cui all'art. 67 e seg. disp. att. c.p.p. per le
categorie

1) Farmacista dal 26.11.2002;

2) Periti ed Esperti in qualità di traduttore ed interprete lingua araba dal
05/06/2000.

b) all'albo dei C.T.U. di cui all'art. 13 e seg. Disp. att. c.p.c. per la
categoria Periti ed Esperti in qualità di traduttore ed interprete per la
lingua araba, dal 5.6.2000

Si rilascia a richiesta dell'interessato per gli usi consentiti
dalla legge che prevede l'esenzione dal bollo.

Palermo 8 aprile 2008



Il Direttore della Segreteria
(Dott.ssa Anna Maria La Mantia)

**Curriculum Vitae
Europass**

Informazioni personali

Nome / Cognome Zaher Darwish

Indirizzo [REDACTED]

Telefono(i) Cellulare: [REDACTED]

E Mail

Cittadinanza [REDACTED]

Data di nascita [REDACTED]

Esperienza professionale

Date 2012 ad Attualmente

Lavoro o posizione ricoperti Vice-Presidente e Responsabile Relazioni esterne

Principali attività e responsabilità Associazione per la tutela, diffusione, informazione e promozione del popolo palestinese

Nome e indirizzo del datore di lavoro Comunità palestinese in Sicilia

Date 2009 ad Attualmente

Lavoro o posizione ricoperti Presidente

Principali attività e responsabilità Associazione per la tutela, diffusione, informazione e promozione del popolo palestinese

Nome e indirizzo del datore di lavoro Coordinamento di solidarietà con il popolo palestinese di Palermo

Date 03/08/2008 ad Attualmente

Lavoro o posizione ricoperti Presidente

Principali attività e responsabilità Associazione per la tutela, diffusione, informazione e promozione delle culture dei migranti

Nome e indirizzo del datore di lavoro Federazione L'Arca Palermo

Date 1990 ad Attualmente

Lavoro o posizione ricoperti Responsabile Ufficio Immigrati

Principali attività e responsabilità Assistenza, tutela sindacale e rappresentazione bisogni, esigenze e diritti dei singoli e delle loro comunità

Nome e indirizzo del datore di lavoro Camera del lavoro di Palermo

Istruzione e formazione

Date 1981

Titolo della qualifica rilasciata Maturità scientifica

Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione Conseguito in Giordania

**Capacità e competenze
personali**

Madrelingua(e) Arabo

	Comprensione				Parlato				Scritto	
	Ascolto		Lettura		Interazione orale		Produzione orale			
Italiano	C2	Utente esperto	C2	Utente esperto	C2	Utente esperto	C2	Utente esperto	C2	Utente esperto
Inglese	C2	Utente esperto	C2	Utente esperto	C2	Utente esperto	C2	Utente esperto	C2	Utente esperto

Capacità e competenze tecniche Buone capacità d'uso Windows e programmi Microsoft

Patente B

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196
"Codice in materia di protezione dei dati personali"

Firma





Rep. _____ del _____

DISCIPLINARE DI INCARICO

L'anno 2013, il giorno _____ del mese di _____ in Palermo, il Comune di Palermo, C.F. 80016350821 partita IVA 00519560825, rappresentato dal Capo di Gabinetto, in sostituzione del Vice Capo di Gabinetto in atto in sede vacante, Dott. Gabriele Marchese, domiciliato per la carica in Palermo, piazza Pretoria, 1 Palazzo delle Aquile

instaura

giusta Determinazione Sindacale nr. _____ del _____, con il sig. Zaher Darwish, nato a _____ il _____ e residente a _____ in _____ n. _____ c.f. _____; un rapporto di collaborazione esterna a titolo gratuito per i rapporti con lo Stato Palestinese e la città di Khan Younis.

ART.1) obiettivo dell'incarico:

L'incarico consiste nello svolgimento della attività descritta nel successivo art.2, funzionalmente collegata al raggiungimento del seguente obiettivo: l'attuazione di programmi di ricerca internazionali e la realizzazione di progetti per l'internazionalizzazione della Città di Palermo.

ART:2) natura ed oggetto dell'incarico:

L'incarico deve intendersi, ad ogni effetto, di collaborazione professionale che, prescindendo da obblighi di presenza fisica, non potrà costituire in alcun modo rapporto di lavoro dipendente con il Comune; il Collaboratore svolgerà l'incarico conferito, attesa la natura fiduciaria, in rapporto diretto con il Sindaco e le strutture comunali di riferimento, pur non essendo assoggettato gerarchicamente né disciplinarmente, al Comune conferente.

L'attività professionale richiesta per lo svolgimento dell'incarico è la seguente: collaborazione esterna per i rapporti con lo Stato Palestinese e la città di Khan Younis.

Il risultato atteso è connesso direttamente al raggiungimento degli obiettivi precedentemente specificati.

In nessun caso sono conferiti al Collaboratore poteri di formazione di atti con valenza verso l'esterno e/o l'esercizio di funzioni pubbliche anche di rappresentanza.

ART.3) modalità e tempistica dell'espletamento dell'incarico:

Il professionista svolgerà la prestazione personalmente, con elevata autonomia organizzativa ed operativa, negli orari e con i tempi che determinerà per il migliore espletamento ed in base agli obiettivi da perseguire.

Le modalità di esecuzione saranno concordate con il Vice Capo di Gabinetto del Sindaco al solo fine del coordinamento funzionale con le azioni svolte dalla struttura medesima.

La stessa attività in nessun caso potrà essere considerata come svolta alle dipendenze dell'A.C.

Il professionista potrà utilizzare le risorse strumentali messe a disposizione dal Comune nei limiti necessari per garantire il corretto svolgimento della prestazione.

Il Collaboratore svolgerà, pertanto, la prestazione senza alcun vincolo di subordinazione né obbligo di esclusività; il professionista è tenuto all'osservanza delle regole in materia di segreto d'ufficio così come definito dai contenuti del CCNL Enti Locali.

Il professionista potrà intrattenere rapporti professionali con soggetti diversi dal Comune a condizione che non si configurino conflitti di interessi e che non creino danno all'immagine e pregiudizio al Comune medesimo.

Il Collaboratore dovrà presentare al Sig. Sindaco ed al Vice Capo di Gabinetto una relazione semestrale illustrativa delle attività svolte e degli obiettivi raggiunti, nonché una relazione finale illustrativa al fine di assicurare all'Amministrazione comunale il monitoraggio del rapporto di collaborazione.

Eventuali iniziative che comportino oneri finanziari a carico del Comune dovranno essere preventivamente autorizzate.

Le presenti clausole rivestono per il Comune carattere essenziale e la loro violazione potrà dar luogo alla risoluzione di diritto dell'incarico ai sensi e per gli effetti dell'art.1456 del Codice Civile.

ART.4) durata dell'incarico:

Il presente rapporto di collaborazione ha validità fino alla scadenza del mandato sindacale e decorre dal _____, data di avvenuta pubblicazione sul sito istituzionale del Comune del nominativo del consulente e dell'oggetto dell'incarico ai sensi dell'art. 3 comma 18 L.244/2007.

Si precisa che lo stesso rapporto decadrà automaticamente, in ogni caso, al venir meno del mandato Sindacale senza necessità di ulteriori comunicazioni.

ART.5) compenso:

L'incarico è conferito a titolo gratuito e, pertanto, l'Amministrazione non corrisponderà al Professionista incaricato nessun compenso ed altresì verrà svolto nell'assoluta assenza di oneri economici a carico dell'A.C. e senza alcun riconoscimento di rimborsi spese sostenute a qualunque titolo per l'espletamento dell'incarico, che sono e rimarranno a carico del collaboratore, il quale rinuncia espressamente, con la sottoscrizione del presente disciplinare, a qualsiasi pretesa attuale e futura sulle spese eventualmente sostenute per l'espletamento dell'incarico medesimo.

ART.6) adempimenti relativi alla privacy:

Il professionista è nominato incaricato per il trattamento dei dati personali ai sensi dell'art.30 del D.Lgs.196/2003 e s.m.i.

Il Professionista, con la sottoscrizione del presente atto, autorizza l'A.C. di Palermo al trattamento dei propri dati personali in quanto necessari per l'espletamento e la conclusione del procedimento relativo all'incarico affidato.

Ai sensi dell'art. 13 D.L.gs nr. 196/2003 e s.m.i. i dati personali vengono raccolti per lo svolgimento delle funzioni istituzionali dell'A.C., vengono trattati in modo lecito e corretto e per il tempo non superiore a quello necessario agli scopi per i quali sono raccolti e trattati e devono essere esatti, pertinenti, completi e non eccedenti rispetto alle finalità per le quali sono raccolti e trattati.

ART.7) risoluzione del contratto:

Nel caso in cui il professionista decida di interrompere il rapporto prima della sua naturale scadenza, dovrà darne motivata comunicazione con preavviso di 20 giorni; qualora il Comune intenda risolvere il contratto, dovrà darne motivata comunicazione al professionista con preavviso di almeno 15 giorni.

Oltre che per scadenza del termine concordato, il contratto cesserà la sua efficacia anche nei casi di sopravvenuta impossibilità o inutilità della prestazione oggetto del contratto per cause indipendenti dalla volontà delle parti.

ART.8) prevenzione infortuni e sicurezza sul lavoro:

Al professionista sarà consentito l'accesso alle informazioni sulla prevenzione infortuni e la sicurezza sul lavoro secondo le modalità previste per i dipendenti in servizio presso il Comune di Palermo.

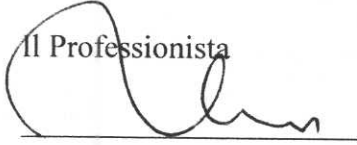
ART.9) registrazione:

Alla registrazione del presente disciplinare di incarico si provvederà in caso d'uso.

La sottoscrizione del presente disciplinare costituisce accettazione delle condizioni e delle modalità di espletamento dell'incarico in esso contenute ed ha valore di comunicazione all'interessato del conferimento dell'incarico.

Per accettazione

Il Professionista



Per il Vice Capo di Gabinetto
Il Capo di Gabinetto

Ai sensi dell'art.1341, comma 2, del Codice Civile si intendono specificatamente approvate le clausole di cui agli artt.3, 4, 5, 6, 8 del presente contratto.

Il Professionista

